

---

**Parts Manual**  
**Ersatzteilliste**  
**Manuel de pièces détachées**

---



**100D Pulp Bale Clamps**

**100D Zellulose Ballenklammern**

**100D Pincés à Balles de Cellulose**

## Foreword

### How to use this manual

This manual illustrates service replacement parts for the Cascade Bale Clamps. To locate a particular part in a manual turn to the page with the related group heading (i.e. Frame Group, Cylinder Group, etc.). Quantities shown in this manual are for one complete assembly unless otherwise indicated.

### Reading the Attachment Nameplate

Cascade's nameplate is riveted to the clamp frame. This plate shows catalog number, serial number, rated capacity, centre of gravity and recommended operating pressure. The serial and unit identification numbers are stamped under the nameplate as well as on the nameplate itself.

## Introduction

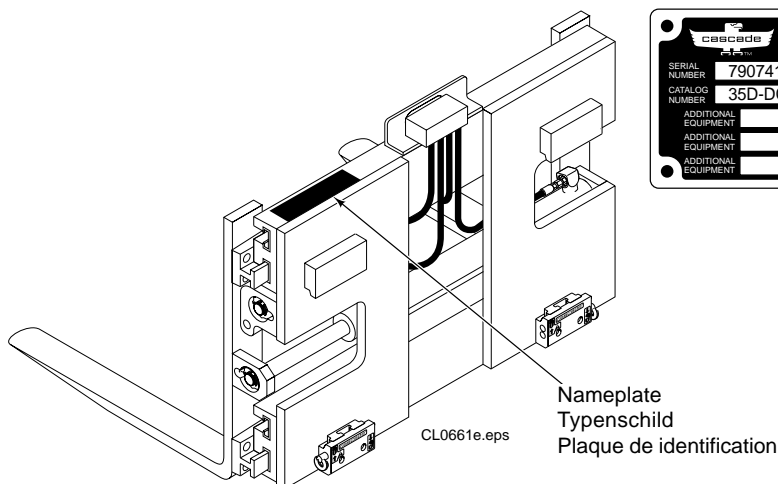
### Introduction

Ce manuel comprend les pièces de rechange de Pince à Balles de CASCADE.

Les quantités indiquées sont celles nécessaires pour un ensemble complet sauf mention contraire.

### Lecture de la plaque d'identification

Une plaque CASCADE est attaché ou coullée sur le chassis à Pinces à Balles, les informations mentionnées sont: le numéro de catalogue, le numéro de série, le capacité nominale, le centre de gravité et la pression d'utilisation recommandé. Le numéro de série et la référence sont également gravés sous la plaque.



## Benutzungshinweis

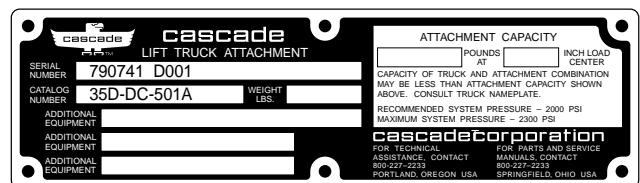
### Benutzungshinweis

In diesem Handbuch sind alle Ersatzteile die zur Wartung und Instandsetzung der Cascade Ballenklammern benötigt werden, abgebildet, bzw. erläutert. Die Bilder und Stücklisten enthalten Teilnummern, Bezeichnungen, benötigte Mengen, Schlüssel- und Fußnoten, die das Auffinden der richtigen Bauteile erleichtern. Die angegebenen Mengen gelten für einen kompletten Zusammenbau, sofern das nicht anderweitig angegeben ist.

### Typenschild

Folgende Angaben sind auf dem Typenschild verzeichnet: Katalog Nummer, Serien Nummer, Nenntagfähigkeit, Eigenschwerpunkt, Anbefohlene Arbeitsdruck.

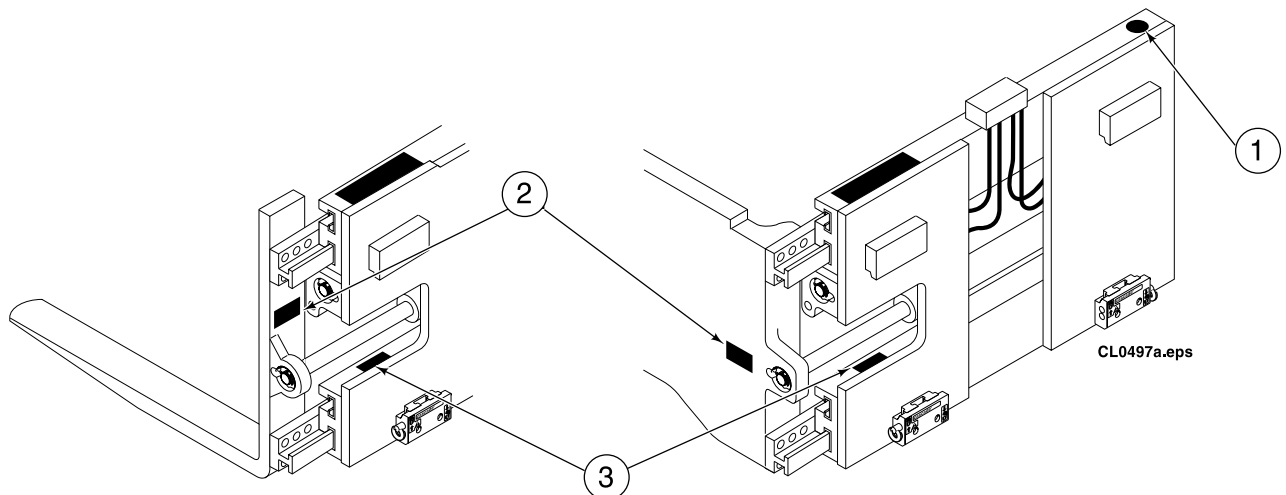
Sollte das Typenschild entfernt oder beschädigt sein, kann die Serien Nummer die noch zusätzlich unter dem Typenschild im Rahmen eingeschlagen ist, zur Erkennung des Gerätes dienen.



# Safety decal

## Warnungsschild

### Auto-collant



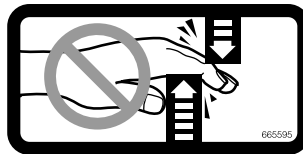
**CLAMPS WITHOUT ARMS  
FORKS, DRUM ARMS**

**BALE ARMS  
MULTI-PURPOSE ARMS**

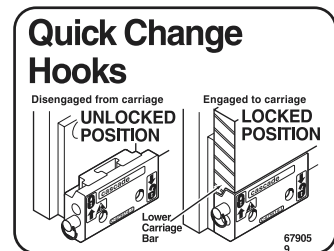
1



2



3



Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	679150	No step decal	Warnungsschild	Auto-collant
2	4	665595	No hand hold decal	Warnungsschild	Auto-collant
3	1	679059	Quick change hook decal	Warnungsschild	Auto-collant

**Base unit**  
**Basis Unit**  
**Groupe de base**

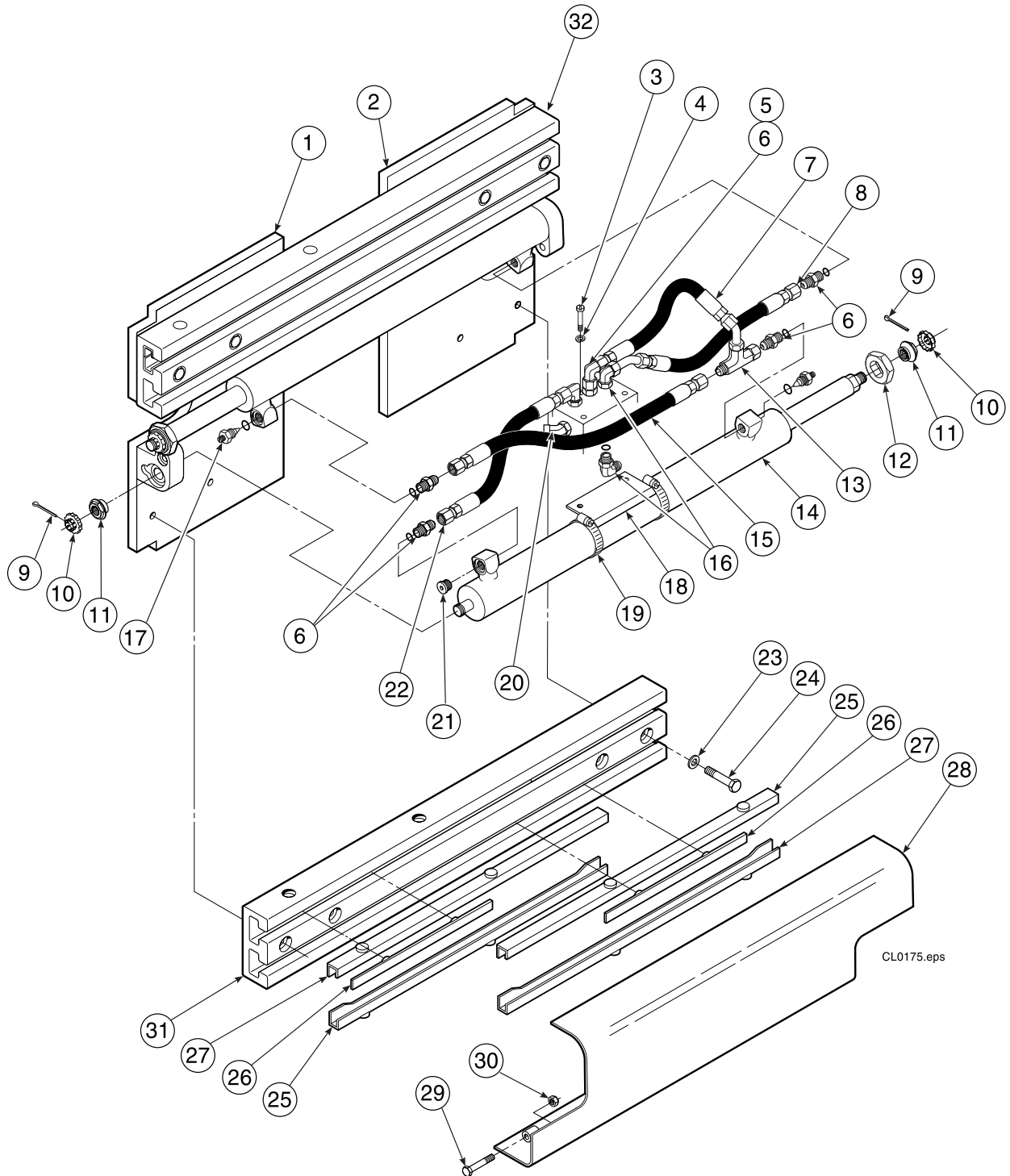
**L-795477**

Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
		1370mm	Base unit	Basis Gruppe	Groupe de base
1	1	676498	Mounting plate R.H.	Montageplatte R.	Support d'accrochage D.
2	1	676495	Mounting plate L.H.	Montageplatte L.	Support d'accrochage L.
3	2	768531	Capscrew	Kopfschraube	Vis à tête
4	2	6287	Lockwasher	Unterlegscheibe	Rondelle
5	1	605761	Fitting	Verschraubung	Raccord
6	5	601377	Fitting	Verschraubung	Raccord
7	1	676788	Hose	Schlauch	Flexible
8	1	676787	Hose	Schlauch	Flexible
9	4	▲ 6513	Cotter pin	Bolzen	Goupille
10	4	▲ 676110	Retainer	Buchse	Bague
11	4	▲ 676109	Nut	Mutter	Ecrou
12	2	676108	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
13	1	611330	Fitting	Verschraubung	Raccord
14	2	● 6200476	Cylinder	Zylinder	Vérin
15	1	676789	Hose	Schlauch	Flexible
16	3	601250	Fitting	Verschraubung	Raccord
17	2	■ 667609	Restrictor	Drosselventil	Limiteur de débit
18	1	795104	Bracket	Aufbauplatte	Support
19	2	644588	Clamp	Schelle	Serre joint
20	1	611303	Fitting	Verschraubung	Raccord
21	2	602580	Cap	Deckel	Bouchon
22	1	676790	Hose	Schlauch	Flexible
23	8	670692	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
24	8	676793	Capscrew	Kopfschraube	Vis à tête
25	4	□ 676104	Bearing	Gleitschiene	Glissière
26	4	□ 667663	Bearing	Gleitschiene	Glissière
27	4	□ 676105	Bearing	Gleitschiene	Glissière
28	1	676511	Bumper	Schutzschild	Plaque protecteur
29	2	768560	Capscrew	Kopfschraube	Vis à tête
30	2	773842	Nut	Mutter	Ecrou
31	1	676516	Guide profile	Führungsträger	Profilé guide
32	1	676516	Guide profile	Führungsträger	Profilé guide

- See page 23 for parts breakdown / Seihe Seite 23 für Ersatzteilen / Voir page 23 pour les pièces de réchange
- See page 20 for parts breakdown / Seihe Seite 20 für Ersatzteilen / Voir page 20 pour les pièces de réchange
- ▲ Included in nut service kit 678036 / Enthalten im Wartungssatz 678036 / Inclus dans le kit de service 678036
- Order Bearing Kit 229192 / Bestellen Sie Gleitschienesatz 229192 / Commander Kit de Glissière 229192

Base unit  
Basis Unit  
Groupe de base

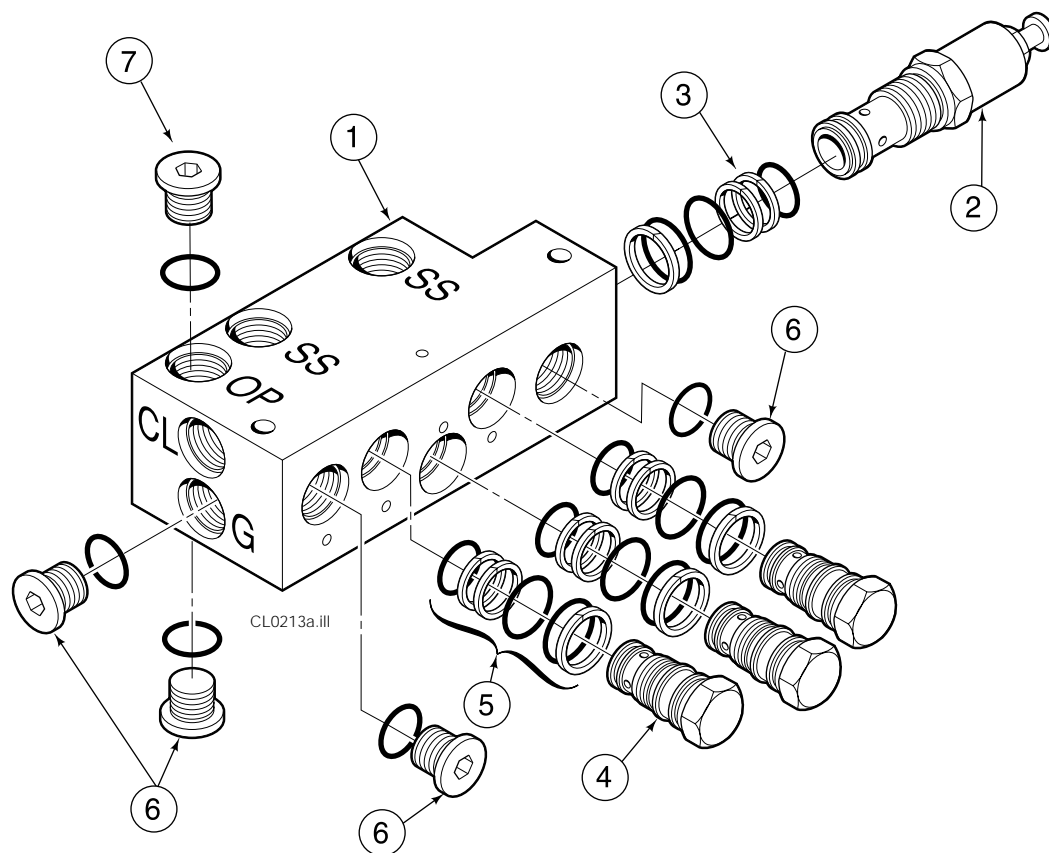
L-795477



CL0175.eps

**Check Valve sideshifting**  
**Sperrventil-Seitenschub**  
**Valve de controle-déplacement latéral**

**LC-795441**

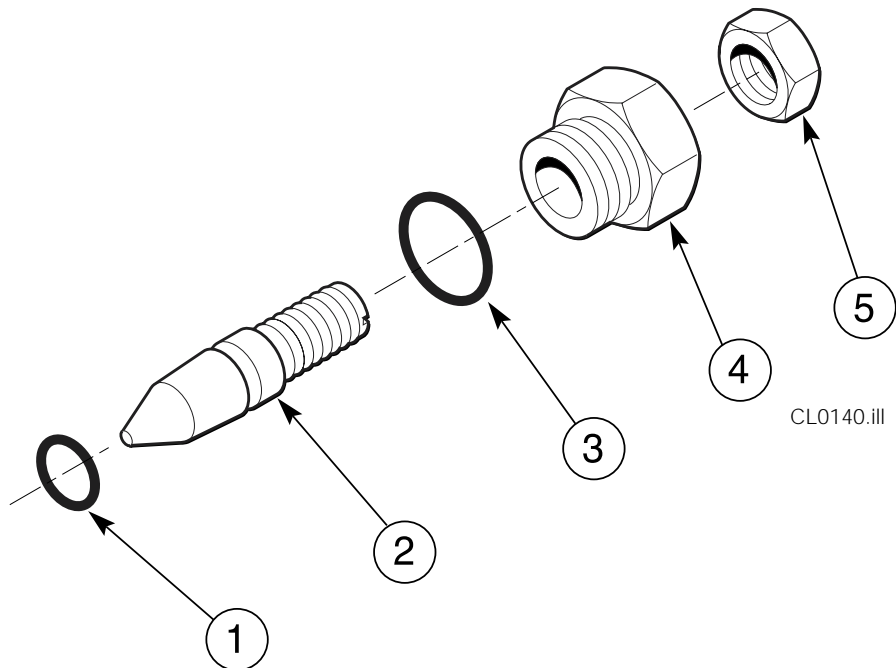


Ref.	Ref.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
		794780	Valve assembly	Ventilzusammenbau	Ensemble de clapet
1	1	794441	Valve body	Ventilgehäuse	Corps de clapet
2	2	677400	Relif valve	Druckbegrenzungsventil	Valve de décharge
3	2	684625	Seal kit	Dichsatz	Kit de service
4	3	661816	Check valve	Rückschlagventil	Valve anti-retour
5	3	656223	Seal kit	Dichsatz	Kit de service
6	4	602580	O-Ring plug	O-Ring Stopfen	Bouchon à joint torique
7	1	626252	Plug	Stopfen	Bouchon

# Restrictor cartridge

## Drosselventil

### Limiteur de débit



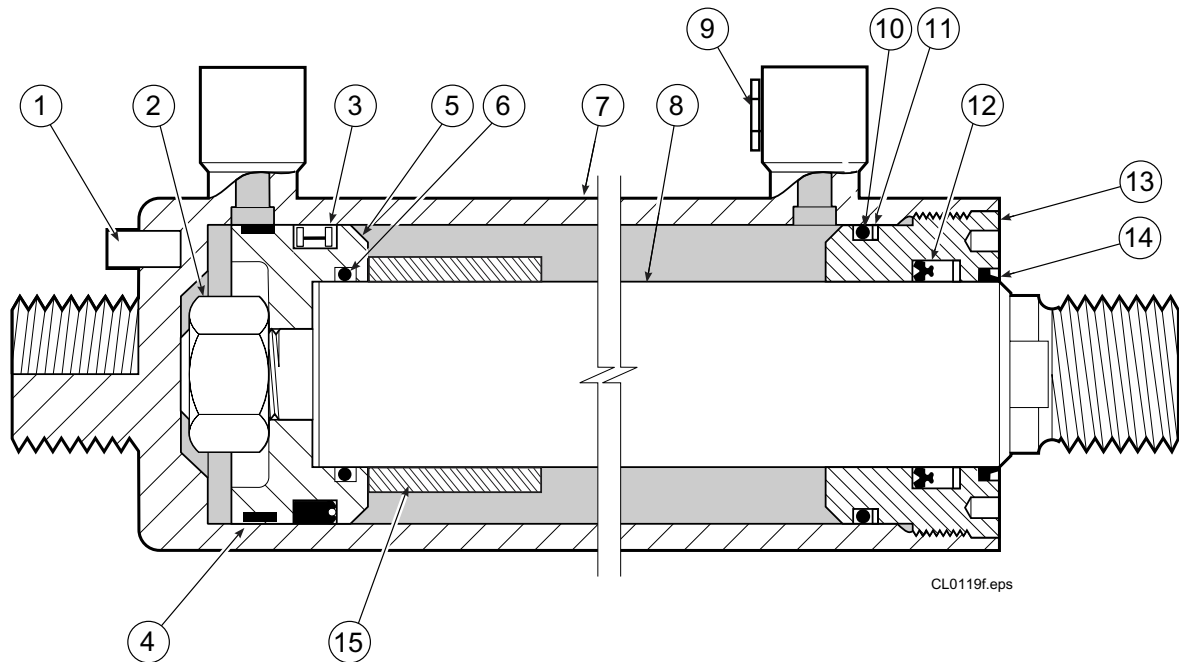
Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
		667609	Restrictor cartridge	Drosselventil	Limiteur de débit
1	1	2701	O-Ring	O-Ring	Joint torique
2	1	667611	Plunger	Kolben	Plongeur
3	1	2841	O-Ring	O-Ring	Joint trique
4	1	667610	Plug	Deckel	Bouchon
5	1	5716	Jamnut	Mutter	Ecrou

# Short Arm Cylinder Group

## Kurzer Arm Zylinder Gruppe

### Groupe Vérin Bras Court

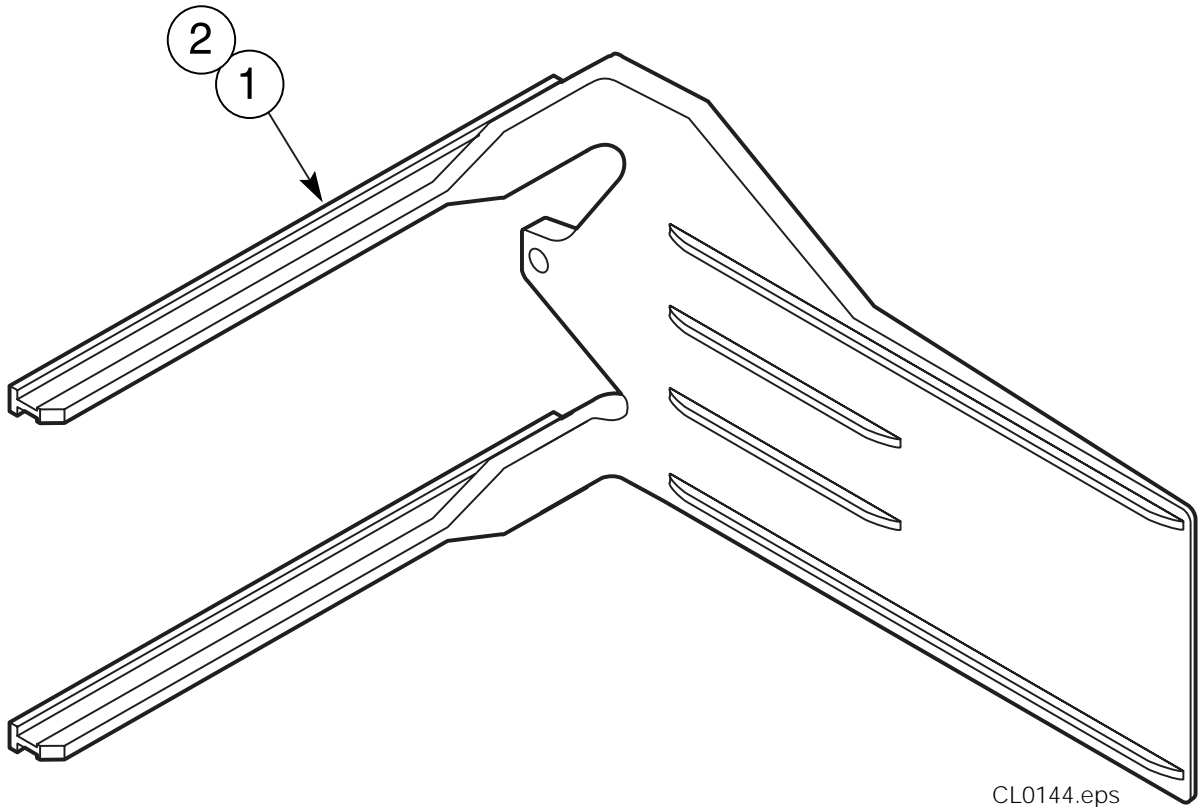
L-6200476



Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	description
1	1	● 7964	Roll pin	Spannhülse	Goupille roulée
2	1	560997	Nut	Mutter	Ecrou
3	1	● 424571	Seal	Dichtung	Joint
4	1	660767	Bearing	Lager Ring	Roulement
5	1	6206830	Piston	Kolben	Piston
6	1	● 2722	O-Ring	O-Ring	Joint torique
7	1	1656-959	Shell	Zylinderrohr	Corps de vérin
8	1	1657-964	Rod	Kolbenstange	Tige de vérin
9	4	662104	Plug	Stopfen	Bouchon
11	1	● 615140	Back up ring	Stutzing	Joint de protection
10	1	● 424383	O-Ring	O-Ring	Joint torique
12	1	● 560022	Seal	Dichtung	Joint
13	1	424570	Retainer	Deckel	Bague de retenue
14	1	● 559863	Wiper	Abstreifer	Racleur
15	-	--	Spacer	Distanzstueck	Entretoise

● Included in service kit 424576 / Enthalten im Dichtsatz 424576 / Inclus dans le kit de service 424576  
ST-8206

**Arm groups**  
**Armgruppe**  
**Groupes des bras**

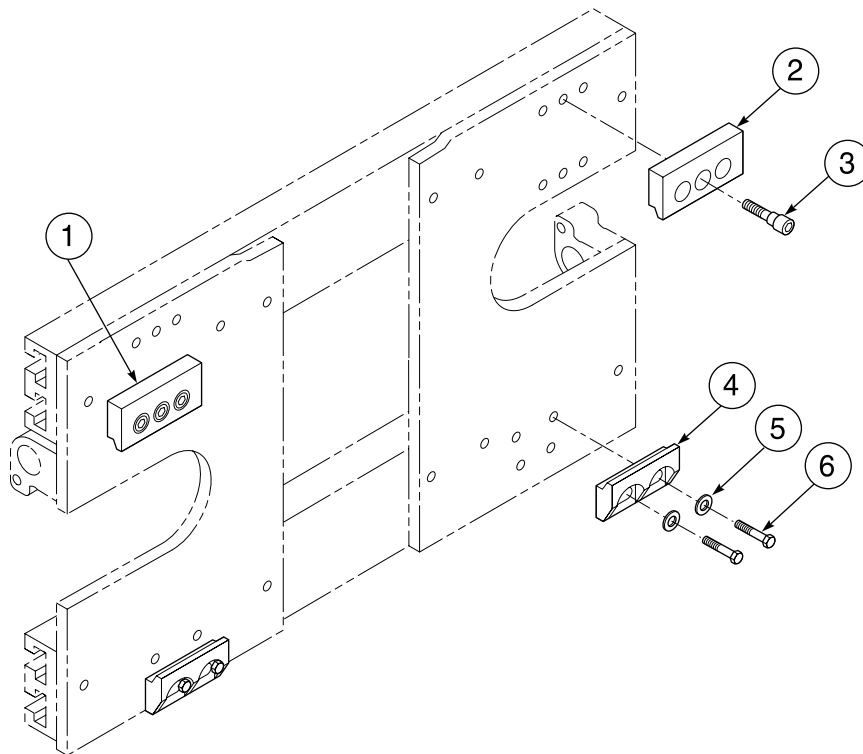


CL0144.eps

Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
1	1	6235224	Bale arm L.H.	Ballenarm L.	Bras à balles G.
2	1	6235223	Bale arm R.H.	Ballenarm R.	Bras à balles D.

**Lower Hook Group Bolt-On Class 4**  
**Aufhängungsgruppe Klasse 4**  
**Groupe Accrochage Classe 4**

**LC-676128**



CL0159.eps

Ref.	Qty.	Part No.	Description	Bezeichnung	Description
		676128	Mounting Group	Aufhängungsgruppe	Groupe Accrochage
1	1	676129	Upper hook L.H.	Obere Haken L.	Crochet supérieur G.
2	1	676130	Upper hook R.H.	Obere Haken R.	Crochet supérieur D.
3	6	676848	Capscrew M20x55	Kopfschraube M20x55	Vis à tête M20x55
4	2	775972	Lower hook	Unter Haken	Crochet inférieur
5	4	670692	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	4	779020	Capscrew M20x45	Kopfschraube M20x45	Vis à tête M20x45